

Превод от английски език

HITACHI

Водоструйка

AW 100

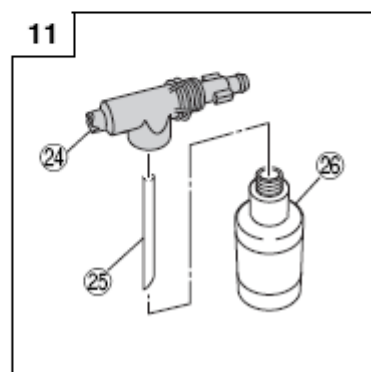
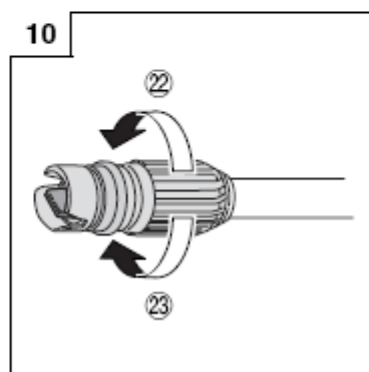
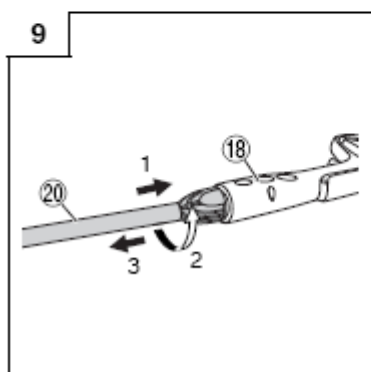
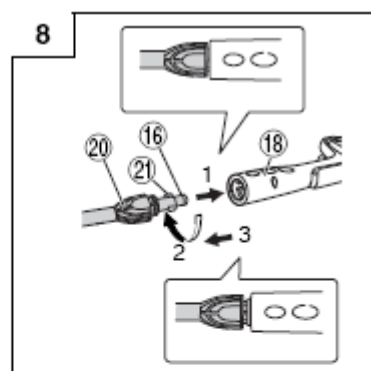
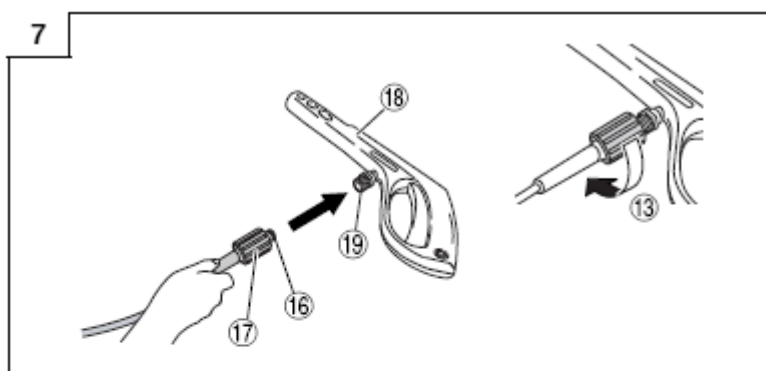
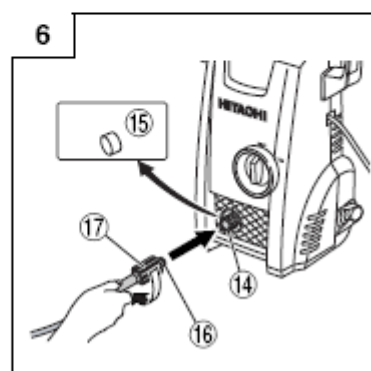
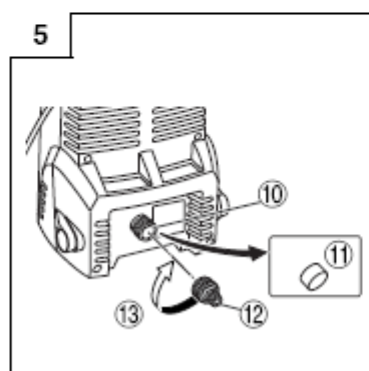
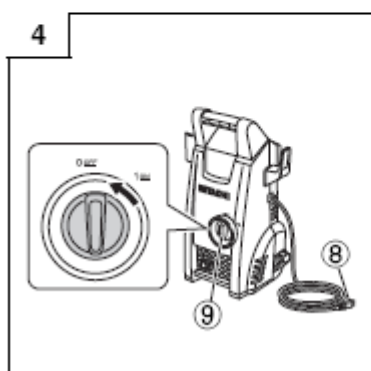
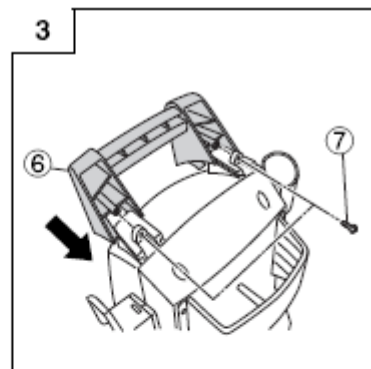
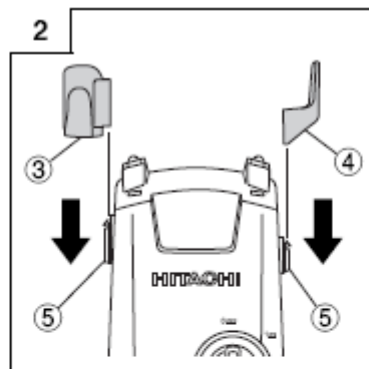
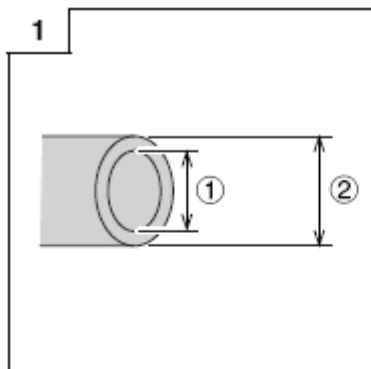


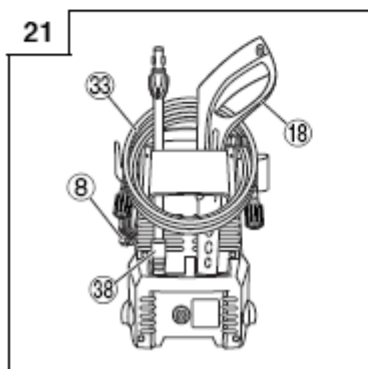
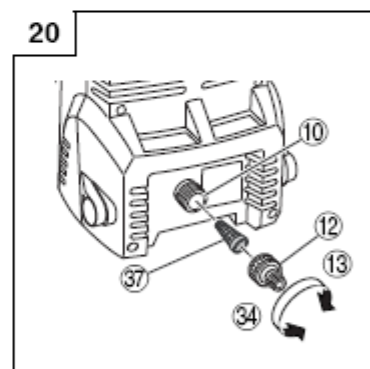
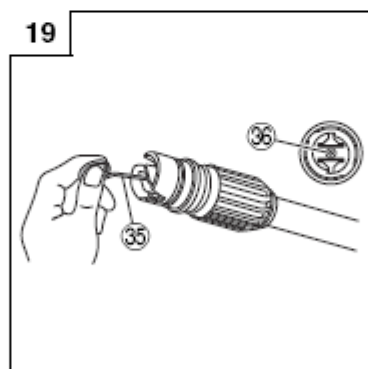
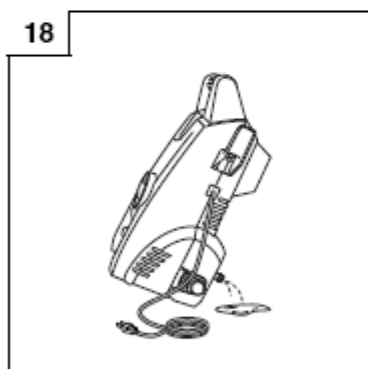
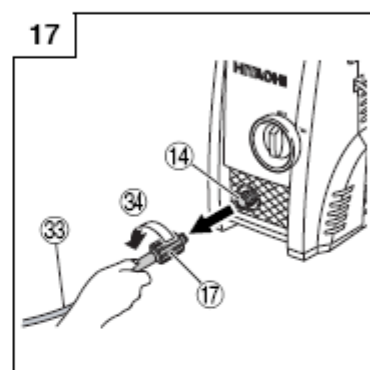
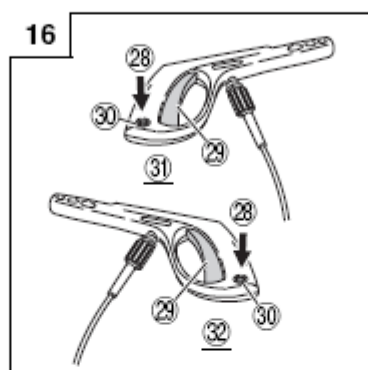
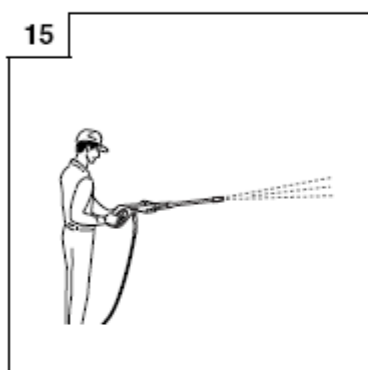
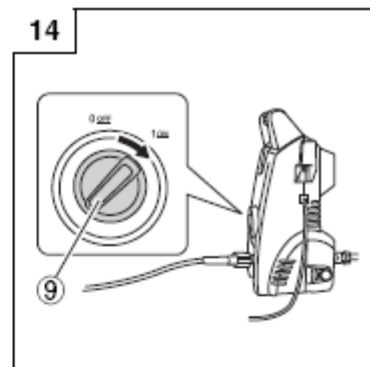
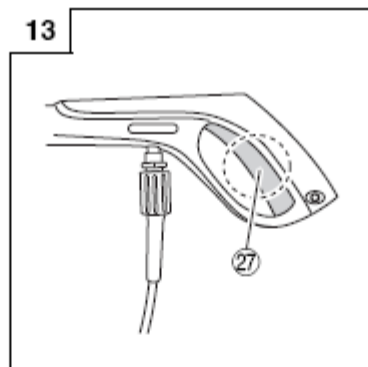
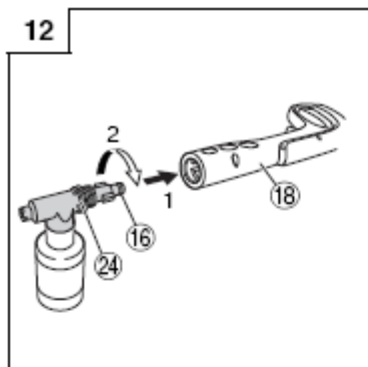
Не използвайте уреда без да сте прочели инструкциите за експлоатация.



Инструкции за експлоатация

Hitachi Koki





1	14 до 15 mm	20	Дюза
2	20 mm или по-малко	21	Преходник
3	Носач на пистолета	22	Пръскане
4	Носач на кабела	23	Струя
5	Издатина на водоструйката	24	Дюза за почистващ препарат
6	Дръжка	25	Тръба за подаване на вода
7	Винт	26	Бутилка
8	Щепсел на захранващия кабел	27	Централна част на спуська
9	Превключвател	28	Натиснете
10	Отвор за подаване на вода	29	Спусък
11	Капачка на отвора за подаване на вода	30	Стопер на спуська
12	Конектор за подаване на вода	31	Заклучване
13	Затегнете	32	Освобождаване
14	Изход за водата	33	Маркуч за високо налягане
15	Капачка на изхода за водата	34	Разхлабете
16	О-пръстен	35	Игла за почистване на дюзата
17	Пръстен	36	Отвор на дюзата
18	Спусък на пистолета	37	Цедка
19	Конектор	38	Променлива дюза

	Символи ⚠ ВНИМАНИЕ По-долу са показани символите, използвани при машината. Уверете се, че разбирате значението им преди употреба.		
	Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. При неспазване на предупрежденията и инструкциите може да се стигне до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.		Под високо налягане, водата може да бъде опасна, ако не се използва по правилен начин. Струята вода под високо налягане не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване или към самата водоструйка.
	За употреба само в държави от ЕС. Не изхвърляйте електрически уреди заедно с домакински отпадъци! Съгласно Европейската Директива 2002/96/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и прилагането ѝ в съответствие с държавните закони, електрическите уреди с изтекъл срок на годност, трябва да се събират отделно и да се предават на завод за рециклиране, отговарящ на екологичните норми.	    V A Hz W kg MPa	Водата, преминала през клапана за обратен ток не може да се използва за пиене. Променлив ток Уред от клас II Внимание Волтове Амperi Херц Ватове Килограми Мегапаскали

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ УРЕД

▲ ВНИМАНИЕ

Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

При неспазване на предупрежденията и инструкциите може да се стигне до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

1. **Уверете се, че работното място е винаги чисто и подредено.**
Неспазването на това предупреждение може да доведе до инциденти.
2. **Имайте предвид характеристиките на околната среда при използване на водоструйката.**
 - Уверете се, че работното място е ярко осветено.
 - Не използвайте водоструйката в близост до запалителни течности и газове.
3. **Пазете се от токов удар.**
Не докосвайте заземени предмети, когато използвате водоструйката (например тръби, печки, микровълнови фурни, хладилници и др.).
4. **Не използвайте водоструйката в близост до деца.**
 - Никои, освен операторът, не трябва да докосва водоструйката или кабела ѝ.
 - Никои, освен операторът, не трябва да идва в близост до работното място.
5. **Съхранявайте водоструйката на безопасно място, когато не я използвате.**
Съхранявайте водоструйката на сухо, високо разположено място или заключена, така че да няма достъп на деца до нея.
6. **Не използвайте водоструйката по неподходящ начин.**
 - Използвайте водоструйката в рамките на капацитета ѝ, за да осигурите безопасни и ефективни резултати.
 - Не използвайте водоструйката за цели, различни от тези, за които е предназначена.
7. **Носете защитно облекло при работа с водоструйката.**
Използвайте предпазни ботуши, ръкавици, каски с визьори и тапи за уши според необходимостта.
8. **Използвайте защитни очила и маски за предпазване от прах при работа с водоструйката.**
Съществува риск от попадане на пръски и прах в очите и устата при работа с водоструйката.
9. **Не манипулирайте грубо хранващия кабел.**
 - Не използвайте хранващия кабел за носене на водоструйката и не издърпвайте щепсела от контакта, държейки само хранващия кабел.
 - Не оставяйте хранващия кабел в близост до топлина, масло или остри ръбове.
10. **Уверете се, че почистваният обект е здраво фиксиран на мястото си.**
Съществуват случаи, в които силата на водната струя може да отнесе леки предмети. Не използвайте водоструйката върху леки предмети, които не могат да се фиксират на мястото си.
11. **Поддържайте правилна поза на тялото при работа с водоструйката.**
Уверете се, че краката ви са винаги стабилно стъпили на земята, за да поддържате баланс.
12. **Отнасяйте се с внимание към поддръжката на водоструйката.**
 - Почиствайте редовно водоструйката, за да осигурите безопасна и ефективна употреба.
 - Прочетете ръководството за експлоатация при смяна на резервните части.
 - Редовно проверявайте хранващия кабел и попитайте доставчика си за ремонт, в случай, че кабелът е повреден.
 - Ако използвате удължител на хранващия кабел, проверявайте редовно състоянието му и го сменете в случай на повреда.
 - Уверете се, че дръжката е винаги суха и чиста и не допускате да влиза в контакт с масла или грес.
13. **Спрете водоструйката и я изключете от контакта при следните ситуации:**
 - Когато не я използвате или когато е на ремонт.
 - Когато поставяте или отстранявате резервни или закупени части.
 - При други ситуации с очевиден риск.
14. **Винаги отстранявайте оборудването, използвано за настройка на машината.**
Уверете се, че всяко оборудване, използвано за настройка, е отстранено преди да включите машината.
15. **Предотвратете случайното включване на машината.**
 - Внимавайте да не стартирате случайно машината, докато е включена в контакта.
 - Проверете дали машината е изключена преди да я включите в контакта.
16. **Неподходящите удължители на хранващия кабел могат да бъдат опасни.**
17. **Бъдете внимателни всеки път, когато използвате машината.**
 - Обърнете внимание на начина на използване, указан в ръководството за експлоатация, както и на характеристиките на околната среда при работа с водоструйката.
 - Не работете с водоструйката, когато сте уморени.
18. **Използвайте само установените аксесоари и приставки.**
Използването на аксесоари и приставки, различни от посочените в ръководството за експлоатация или в каталозите на Hitachi, може да доведе до инциденти или наранявания и трябва да се избягва на всяка цена.
19. **Ремонтът на водоструйката трябва да се извършва само от експерти.**
 - Водоструйката отговаря на всички изисквания за сигурност и не трябва да се модифицира.

- *За всички ремонтни дейности следва да се обърнете към оторизираните сервизни центрове на Hitachi. Опитите за извършване на ремонтни дейности без необходимите умения може да доведе до инциденти или наранявания.*
- 20. **Не използвайте машината в случай, че хранващият кабел или други важни части, например устройства за безопасност, маркучи за високо налягане, спусък на пистолета, са повредени.**
- 21. **Използвайте източник на хранване, отговарящ на напрежението, отбелязано на идентификационната табелка.**
Неспазването на това предписание може да доведе до работа на водоструйката при по-висока скорост от нормалната, което да стане причина за прегряване и изпускане на дим или пожар и в резултат да настъпят повреди или наранявания.
- 22. **Използвайте отделен контакт с номинална стойност 15 А или повече.**
Използването на общ контакт с друго оборудване може да доведе до изключване на прекъсвача.
- 23. **При работа с водоструйката, дръжте спусъка на пистолета здраво с две ръце.**
Неспазването на това предписание може да доведе до наранявания.
- 24. **При неправилно манипулиране, водата под високо налягане може да бъде опасна.**
Струята вода под високо налягане не трябва да се насочва към хора, животни, чупливи предмети, електрическо оборудване или към самата водоструйка.
- 25. **Не използвайте петрол, масло, органични разтворители или други запалителни или токсични течности или каквато и да е неподходяща течност.**
Неспазването на това предписание може да доведе до експлозии, изпускане на дим или пожар или други инциденти, които да причинят повреди или наранявания.
- 26. **При почистване на автомобилни гуми, уверете се, че върхът на дюзата е на разстояние от поне 50 см от почистваната повърхност.**
Неспазването на това предписание може да доведе до повреда на гумата или спирачките, което да причини сериозни инциденти.
- 27. **Не докосвайте щепсела или контакта с мокри ръце.**
Неспазването на това предписание може да доведе до токов удар.
- 28. **Машините за почистване под високо налягане не трябва да се използват от деца или необучен персонал.**
- 29. **Водата, която изтича през предпазните устройства за обратен ток, не е подходяща за пиене.**
При свързване на водоструйката към крана за питейна вода, уверете се, че при използването на клапана за обратен ток не настъпват грешки.
Водата, преминала през клапана за обратен ток, не трябва да се използва за пиене.
- 30. **Уверете се, че водата не пръска върху водоструйката, хранващия кабел, удължителя, щепсела, контакта или други зони. Освен това, не излагайте водоструйката на дъжд и не я използвайте при дъжд.**
Неспазването на това предписание може да доведе до токов удар.
- 31. **Не натискайте спусъка докато монтирате пистолета.**
- 32. **Ако водоструйката не функционира правилно или издава странни шумове или вибрации, изключете я незабавно и се свържете с оторизиран сервизен център на Hitachi, за да поискате преглед или ремонт.**
Ако продължите да я използвате, това може да доведе до наранявания.
- 33. **Ако случайно изпуснете или ударите водоструйката в твърд предмет, проверете я за повреди, пукнатини и деформации.**
Неспазването на това предписание може да доведе до наранявания.
- 34. **Не насочвайте струята срещу себе си или други хора, с цел почистване на дрехи или обувки.**
- 35. **Винаги изключвайте машината от основния превключвател, когато я оставяте без надзор.**

ВНИМАНИЕ

1. **Изпуснете цялото налягане от водоструйката преди да откачите дюзата за високо налягане.**
2. **Монтирайте всички доставени аксесоари правилно, в съответствие с ръководството за експлоатация.**
Неспазването на това предписание може да доведе до откачането на аксесоарите или до наранявания.
3. **Уверете се, че към почиствания обект не е прикрепено чужд тяло.**
Неспазването на това предписание може да доведе до изхвъркване на тялото, което да причини неочаквани наранявания.
4. **Не насочвайте струята към зоните около етикетите на почиствания обект.**
Неспазването на това предписание може да доведе до олющването на етикетите.
5. **Дръжте здраво дръжката, когато пренасяте водоструйката.**
6. **Деца трябва да бъдат наглеждани, за да не се допуска да си играят с уреда.**

СПЕЦИФИКАЦИИ

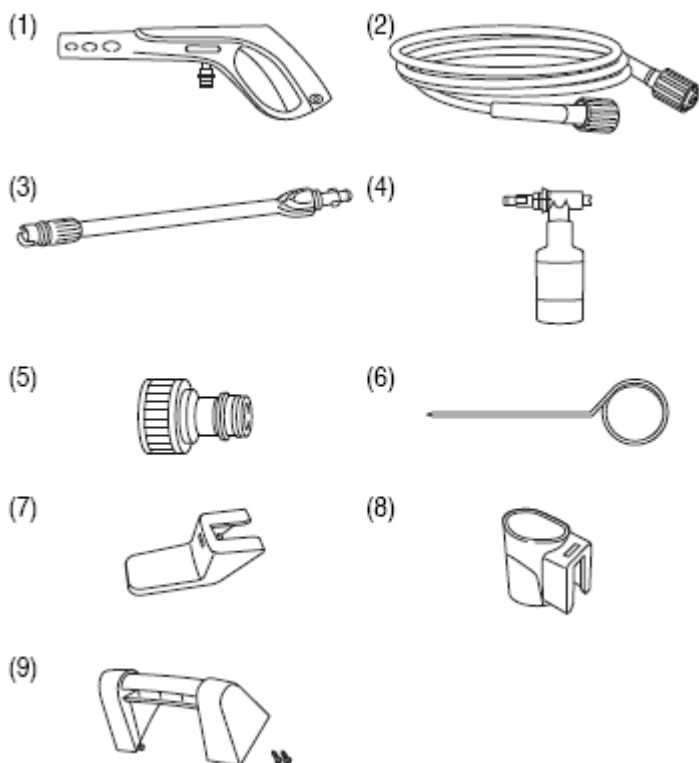
Модел	AW100
Напрежение (според областта)*1	Еднофазен AC 50/60 Hz Напрежение 220 V до 240 V
Входяща мощност*1	1400 W
Максимално налягане на изхода (1MPa: 10.2 kgf/cm ²)	7.0 MPa
Максимално разрешено налягане	10.0 MPa
Максимално налягане на захранването	0.7 MPa
Максимален дебит на вода	5.5 L/min
Разрешена температура	40°C или по-малко
Метод за подаване на вода	Тип връзка за водопроводен кран
Размери (Дължина x Широчина x Дълбочина)	305 mm x 245 mm x 465 mm (Включително дръжката, носача за захранващия кабел, носача за пистолета и конектора за подаване на вода)
Тегло*2	5.4 kg

*1 – Проверете табелката върху продукта, тъй като тя е различна в зависимост от областта.

*2 – С изключение на захранващия кабел, теглото включва пистолета, маркуча за високо налягане, променливата дюза, конектора за подаване на вода и носача за аксесоари.

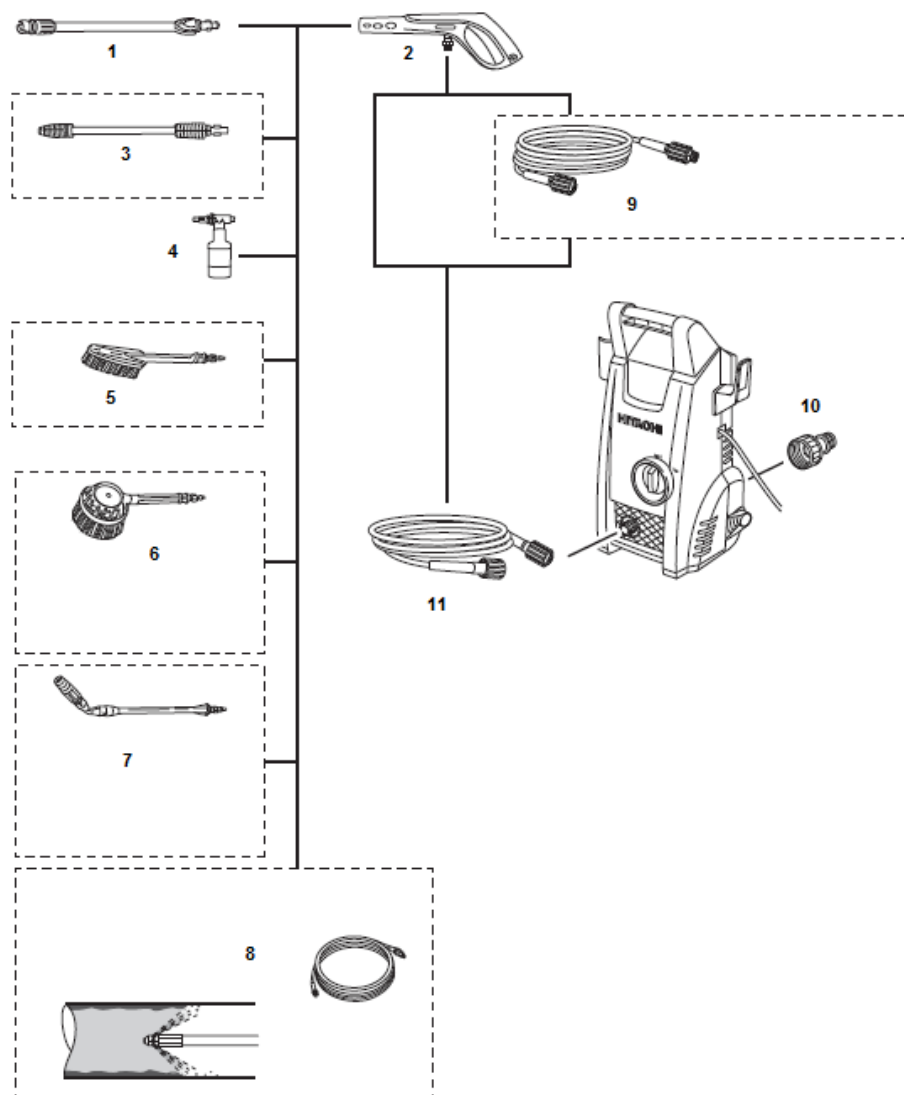
СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

- (1) Пистолет 1
- (2) Маркуч за високо налягане (5 m)..... 1
- (3) Променлива дюза..... 1
- (4) Дюза на бутилката за почистващ препарат..... 1
- (5) Конектор за подаване на вода..... 1
- (6) Игла за почистване на дюзата..... 1
- (7) Носач на захранващия кабел 1
- (8) Носач на пистолета 1
- (9) Дръжка (с два винта за монтиране) 1



ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ (продават се отделно)

Аксесоарите, оградени с  се продават отделно. Свържете се с оторизираните сервизни центрове на Hitachi за смяна, ако стандартните аксесоари се повредят или счупят.



1 – Променлива дюза (стандартен аксесоар)

2 – Пистолет (стандартен аксесоар)

3 – Турбо дюза

4 – Дюза на бутилката за почистващ препарат (стандартен аксесоар)

5 – Почистваща четка

6 – Ротационна четка – Централната четка се върти от налягането на водата; за почистване на прозорци и други предмети с големи повърхности.

7 – Ъглова дюза (променлива) – Използва се за почистване на труднодостъпни места, като например под автомобили и тавани и т.н.

8 – Комплект за почистване на тръби (7.5 mm маркуч) – Водните струи с високо налягане от предната част на маркуча се обръщат за почистване на вътрешността на тръбата.

9 – Удължител на маркуча за високо налягане (10 m) – Удължава доставения маркуч за високо налягане.

10 – Конектор за подаване на вода (стандартен аксесоар)

11 – Маркуч за високо налягане (стандартен аксесоар)

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Почистване на остъклени врати, стъкла на прозорци, подове, стени и т.н.
- Почистване на автомобили, мотоциклети и т.н.
- Почистване на замърсено градинско оборудване и селскостопанска техника.

ПРЕДИ РАБОТА

1. Инсталиране на прекъсвач за земно късо съединение

Препоръчително е към водоструйката да бъде свързан защитен прекъсвач за земно късо съединение, който да прекъсва електрозахранването, ако токът на земното късо съединение превиши 30 mA за 30 милисекунди, за да се предотвратят токови удари.

2. Поддържайте работната зона чиста и подредена

Когато използвате водоструйката, наоколо ще започне да се излива мръсна вода. Поради това е необходимо да проверите работната зона, за да се уверите, че няма препятствия, и да я поддържате чиста и подредена.

3. Разполагане на водоструйката

Избирайте равни места, където водоструйката няма да се пръска с вода по време на почистване.

4. Използване на удължители за кабелите

Уверете се, че кабелът е с достатъчно напречно сечение, за да осигури постоянно електрозахранване, и използвайте кабели, които са колкото е възможно по-къси.

Приемливата дебелина на кабела (номиналното напречно сечение на кабела) и дължината на кабела са посочени в таблицата по-долу.

Дебелина на кабела (mm ²)	Дължина на кабела (m)
1	12.5
1.5	20
2.5	30

5. Подготовка на маркуча за подаване на вода (Фигура 1)

Когато използвате маркучи за подаване на вода, подгответе следните маркучи:

- Маркучи, които могат да издържат на налягане (с цедки)
- Маркучи с вътрешен диаметър от 14 до 15 mm.
- Маркучи с външен диаметър от 20 mm или по-малък.

6. Монтиране на носача на захранващия кабел (Фигура 2)

Подравнете улеите на носача на захранващия кабел и носача на пистолета с издатината на водоструйката и натиснете, докато влязат на място.

7. Закрепване на дръжката (Фигура 3)

Подравнете дръжката с улея на водоструйката и след това затегнете здраво двата винта с отвертка Phillips.

ИНСПЕКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да използвате водоструйката, извършете следните проверки. Преди да включите щепсела към контакта, извършете описаните в точки 1 и 2 проверки.

1. Проверете и се уверете, че прекъсвачът е в изключено положение "OFF" (Фигура 4)

Ако прекъсвачът е във включено положение "ON", при включване на щепсела на водоструйката в електрическия контакт, водоструйката се задейства веднага, което може да доведе до неочаквани наранявания.

2. Проверете захранващата мрежа

Използвайте само напрежение с определената номинална стойност.

Не използвайте генераторни агрегати за постоянен ток. Неспазването на това предписание не само ще доведе до повреда на водоструйката, но също така е много опасно.

3. Проверете електрическия контакт

Ако електрическият контакт е разхлабен или щепселът се вади лесно, електрическият контакт трябва да се ремонтира.

В това състояние е опасно да го използвате. Консултирайте се с местния електротехник.

МОНТИРАНЕ НА ЧАСТИ

Уверете се, че всички части са правилно монтирани в следната последователност, за да гарантирате безопасно използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете водоструйката и извадете щепсела от контакта съгласно инструкциите, за да предотвратите неочаквани злополуки.

1. Монтирайте конектора за подаване на вода към отвора за подаване на вода на водоструйката (Фигура 5)

Свалете капачката на отвора за подаване на вода на водоструйката и прикрепете здраво конектора за подаване на вода.

Хлабавото свързване може да доведе до изтичане на вода.

2. Монтиране на маркуча за високо налягане към изхода за вода на водоструйката (Фигура 6)

Двата края на маркуча за високо налягане имат една и съща конфигурация, така че всеки от тях може да бъде свързан.

Свалете капачката на изхода за вода на водоструйката, вкарайте маркуча за високо налягане в изхода за вода и след това завъртете пръстена на маркуча за високо налягане, за да го фиксирате на място.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако маркучът влиза трудно, намокрете О-пръстена с вода.
- Ако пръстенът не може да се затегне, това означава, че маркучът за високо налягане не е вкаран достатъчно навътре.

3. Монтирайте маркуча за високо налягане към пистолета (Фигура 7)

Вкарайте дебелия край на маркуча за високо налягане в конектора на пистолета и след това завъртете пръстена на маркуча, за да го фиксирате на място.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако маркучът влиза трудно, намокрете О-пръстена с вода, за да улесните свързването.
- Ако пръстенът не може да се затегне, това означава, че маркучът за високо налягане не е вкаран достатъчно навътре.

4. Монтирайте дюзата към пистолета

(За монтаж, вижте **фигура 8**)

- 1) Насочете накрайника на дюзата към входящия отвор на пистолета и го натиснете, за да влезе на място.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Почистете входящия отвор на пистолета и накрайника на дюзата от всяко замърсяване, кал или друга материя.
 - Ако дюзата влиза трудно, намокрете О-пръстена с вода, за да улесните свързването.
- 2) Натиснете силно дюзата и след това я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато спре (половин оборот).
 - 3) След като сте монтирали дюзата, проверете и се уверете, че не може да бъде извадена.

(За демонтаж, вижте **фигура 9**)

Натиснете дюзата силно и след това я завъртете по посока обратна на часовниковата стрелка, докато спре. При това положение дюзата може да бъде извадена.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РАЗЛИЧНИ ДЮЗИ

Променлива дюза (Фигура 10)

Променливата дюза може да бъде използвана в две положения "Jet" (струя) и "Spray" (пръскане).

Завъртете накрайника на дюзата по посока на часовниковата стрелка за "Jet" (струя) и в посока, обратна на часовниковата стрелка, за "Spray" (пръскане).

- **Положение Jet (струя)**

Водата излиза във вид на концентрирана струя за премахване на засъхнала кал и други замърсявания от селскостопанска техника и др.

- **Положение Spray (пръскане)**

Водата се разпръсква в широка струя за почистване на стени, мотоциклети, автомобили и др.

Цялата дюза може да бъде завъртяна на около 90 градуса, за да се промени формата на пръскане между хоризонтална и вертикална.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Настройте струята първо в положение "Jet" и след това постепенно я преместете на положение "Spray", като държите спусъка натиснат. Обърнете внимание, че съществува вероятност водата да се разпръсква хоризонтално на широка площ, ако дюзата е завъртяна напълно в положение "Spray".
- Обърнете внимание, че дюзата може да се повреди, ако чрез прилагане на сила бъде преместена след крайното си положение при смяната на "Jet" и "Spray".

Дюза на бутилката за почистващ препарат (Фигури 11 и 12)

Разпръсква почистващ препарат разреден с вода.

Работи с неутрални почистващи препарати, предлагани на пазара.

- 1) Вкарайте маркуча за подаване на вода в дюзата за почистващ препарат.
- 2) Налейте неразреден неутрален почистващ препарат в бутилката и след това я монтирайте към дюзата за почистващ препарат.
- 3) Начинът за монтаж и демонтаж на дюзата за бутилката за почистващ препарат е същият, както описаните за другите дюзи.
Когато вкарвате бутилката за почистващ препарат, се уверете, че пистолетът е насочен в посоката, показана на изображението в дясно.
- 4) Насочете дюзата за почистващ препарат към предмета, който ще почиствате и натиснете спусъка на пистолета, за да го напръскате с разтвора от почистващ препарат и вода при ниско налягане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте почистващи препарати на киселинна или алкална основа. Използвайте само неутрални почистващи препарати, предлагани на пазара.

Използването на почистващи препарати, различни от неутралните почистващи препарати или на химически вещества може да доведе до злополуки или до неизправности

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако дюзата влиза трудно, намокрете О-пръстена с вода, за да улесните свързването.

ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не включвайте водоструйката при натиснат спусък.
Неспазването на това предписание може да доведе до рязко пръскане на вода под високо налягане, което да предизвика неочаквани злополуки.
- Не насочвайте дюзата срещу хора или животни.
Неспазването на това предписание може да доведе до нараняване.

ВНИМАНИЕ

- Незабавно поставете прекъсвача в положение "OFF" (изключено), ако маркучът се откачи от водопроводния кран или от водоструйката и ако водоструйката вече не се захранва с вода.
Неспазването на това предписание може незабавно да доведе до неизправности (работа на сухо).
- Не забравяйте да поставите прекъсвача в положение "OFF" (изключено), когато временно преустановите операциите.
Неспазването на това предписание може да доведе до автоматично стартиране на двигателя.
- По време на работа поставяйте пръста си по средата на спусъка (**Фигура 13**)
Неспазването на това предписание може да доведе до нараняване поради притискане на пръстите.
Дръжте пистолета и дюзата здраво с двете ръце.
- При подаване на вода, пистолетът може да отскочи назад.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не използвайте маркуча за вода, докато е навит върху макарата.
Неспазването на това предписание може да доведе до недостатъчно подаване на вода.
 - Първоначално започнете почистването на около 2 до 3 метра разстояние от предмета и след това постепенно се приближавайте, като проверявате степента на почистване, докато стигнете на разстояние, при което замърсяването се отстранява ефективно.
Налягането на струята от водоструйката е около 20 пъти по-високо от налягането в крана. Поради това, струите под високо налягане може да повредят или да свалят покритието от предметите, които почиствате.
 - В някои случаи водната струя може да е непостоянна, което се дължи на факта, че веднага след започване на работа, въздух, който е останал в помпата и в маркуча, излиза заедно с водата. В такъв случай оставете водата да изтича, докато струята се стабилизира.
 - Оставете 2 или повече секунди интервал между натискането и отпускането на спусъка.
Неспазването на това предписание може да доведе до неизправности вследствие на промяна на налягането.
 - Не използвайте водоструйката за повече от тридесет минути без прекъсване.
- 1. Отворете крана на чешмата до край.**
Насочете дюзата в безопасна посока и след това отворете крана до край. Проверете и се уверете, че от съединенията не изтича вода.
Освободете предпазителя на спусъка при изключена водоструйка, натиснете спусъка на пистолета, за да излезе малко количество вода от дюзата само под напора на захранващия водопровод. Проверете и се уверете, че няма изтичане на вода.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не включвайте водоструйката, когато водопроводният кран е затворен.
Неспазването на това предписание може да доведе до неизправности.
- 2. Поставете прекъсвача на положение "ON" (включено) (Фигура 14)**
Двигателят ще започне да работи, когато водоструйката е включена. Двигателят автоматично ще се изключи, след като във водоструйката се създаде достатъчно водно налягане.
- 3. Натиснете спусъка (Фигура 15)**
Хванете пистолета здраво с двете ръце, насочете дюзата към предмета, който ще почиствате и след това натиснете спусъка.
Ще започне да излиза водна струя под високо налягане.
Регулирайте дюзата в положение между "Jet" и "Spray" според необходимостта.

Предпазител на спусъка (Фигура 16)

Пистолетът е оборудван с предпазител на спусъка, за да се предотврати неволно натискане на спусъка.
Спусъкът се заключва и освобождава чрез натискане на предпазителя по посока, посочена със стрелките.

ЗАБЕЛЕЖКА

Заключвайте спусъка с предпазителя по време на паузите и след приключване на почистването.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

След като предметът е почистен, източете останалата вода от водоструйката и я оставете за съхранение на добре вентилирано място, за да изсъхне.

Има случаи, когато водата, останала в маркуча, замръзва при зимни условия, затова източете водата доколкото е възможно и съхранявайте водоструйката в затворено помещение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че след приключване на работа, цялото количество вода, останало във водоструйката, пистолета, маркуча и т.н., е източено.

Неспазването на това предписание може да доведе до замръзване, което да предизвика неизправности.

1. Източване на водата от водоструйката

- 1) Прекратете подаването на вода.
- 2) Поставете прекъсвача в положение "ON" и натиснете спусъка на пистолета, за да източите водата от водоструйката. Продължете тази операция, докато спре да изтича вода (около 30 до 60 секунди).
- 3) Натиснете предпазителя на спусъка, за да го заключите.

2. Поставете прекъсвача в положение "OFF".

- 1) Изключете водоструйката.
- 2) Извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.

ЗАБЕЛЕЖКА

Оставянето на водоструйката включена може да доведе до работа на сухо, което да предизвика неизправности.

3. Сваляне на маркуча за високо налагане (Фигура 17)

- 1) Разхлабете пръстена.
- 2) Свалете маркуча за високо налагане от изхода на водоструйката.
- 3) Източете цялото количество вода, останала в маркуча за високо налагане.

4. Източете водата от водоструйката (Фигура 18)

- 1) Наклонете водоструйката, за да източите останалата вода.
- 2) Попийте със суха кърпа, за да отстраните влагата.

ВНИМАНИЕ

Вода, останала във водоструйката, може да замръзне през зимата, което може да доведе до повреда на помпата.

МЕХАНИЗМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За осигуряване на безопасна работа, водоструйката е оборудвана със следните механизми за безопасност.

Електрически прекъсвач

Той предотвратява случайното стартиране на водоструйката.

Пистолет, оборудван с предпазител

Той предотвратява неволното натискане на спусъка и случайното стартиране на водоструйката.

Изключвател за налягане

Той не допуска налягането във водоструйката да превиши допустимите стойности. При освобождаването на лоста на спусъка, клапанът се задейства от налягането на водата, спира работата на помпата и дава възможност налягането да се освободи през линията за подаване на вода. Помпата стартира отново, когато лостът бъде издърпан.

Термична защита

Тя спира работа, когато двигателят прегрее, предпазвайки го по този начин. Тя ще стартира работата отново, когато двигателят се охлади.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКТИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При инспектиране и почистване, изключете водоструйката и внимателно извадете щепсела от електрическия контакт.

1. Инспектиране на водоструйката и маркучите (Фигура 19)

Проверете и се уверете, че няма повреда, пукнатини или неизправности.
Редовно почиствайте отвора на дюзата с доставената игла за почистване на дюзата.

ЗАБЕЛЕЖКА

Откачете пистолета и почистете отвора на дюзата.

2. Инспектиране на цедката (Фигура 20)

Редовно измивайте всички запушвания на цедката с вода.

ЗАБЕЛЕЖКА

Извадете цедката от входа за захранване с вода, като използвате плоски клещи.

3. Почистете водоструйката

Изцедете излишната влага от напоена със сапун и вода кърпа и избършете водоструйката.

Не използвайте бензин, разреждател, бензен, керосин и т.н.

Неспазването на това предписание може да доведе до неизправности.

4. Проверете за разхлабени винтове.

Редовно проверявайте за разхлабени винтове и затегнете всички разхлабени винтове. Неспазването на това предписание може да бъде опасно.

5. Прибиране и съхранение на водоструйката след употреба (Фигура 21)

Акcesoарите могат да бъдат съхранявани във водоструйката, както е показано на **Фигура 21**, когато не се използва и когато се пренася на друго място.

Когато не я използвате, съхранявайте водоструйката и нейните акcesoари на безопасно, сухо място и избягвайте следните условия на околната среда.

- Не съхранявайте водоструйката на място, където има достъп на деца или където децата могат да я използват.

- Не съхранявайте водоструйката на места, където може да бъде изложена на дъжд, като пред къщи или на места с висока влажност.
- Не съхранявайте водоструйката на места, които са изложени на резки температурни промени или на пряка слънчева светлина.
- Не съхранявайте водоструйката на места, съдържащи летливи вещества, които могат да се запалят или взривят.

6. Смяна на захранващия кабел

Ако е необходимо да бъде сменен захранващият кабел, това трябва да бъде извършено от оторизиран сервизен център на Hitachi, за да се избегне опасност.

7. Списък със сервизни части

ВНИМАНИЕ

Ремонтът, модифицирането и инспектирането на силовите инструменти на Hitachi трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на Hitachi.

Този списък с части за обслужване ще бъде от полза, ако бъде представен заедно с инструмента на оторизиран сервизен център на Hitachi, когато правите заявка за ремонт или друг вид поддръжка.

При работа и поддръжка на силови инструменти трябва да се спазват правилниците и стандартите за безопасност, действащи във всяка страна.

МОДИФИКАЦИИ

Силовите инструменти на Hitachi непрекъснато се подобряват и променят, за да се въведат най-новите технологични постижения.

Съответно някои части могат да бъдат променени без предварително уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако инструментът не работи добре, извършвайте проверките, посочени в таблицата по-долу. Ако по този начин проблемът не бъде разрешен, консултирайте се с вашия доставчик или с упълномощен от Hitachi сервизен център.

Проблем	Вероятна причина	Отстраняване
Двигателят не работи, когато спусъкът е натиснат.	Щепселът не е включен в електрически контакт.	Включете щепсела на захранващия кабел в електрически контакт.
	Прекъсвачът е поставен в положение "OFF" (изключено).	Включете водоструйката.
	Удължителят не е включен или е прекъснат някъде по средата.	Сменете удължителя или го проверете с друг електрически уред.
	Термичната защита е задействана.	Отстранете проблема в съответствие с подробното описание в "Механизми за безопасност".
Двигателят продължава да работи, когато спусъкът е освободен.	Обемът на водата е недостатъчен или водният напор от водопроводния кран е твърде слаб.	- Отворете водопроводния кран до край. - Оправете усукванията на маркуча за вода и на маркуча за високо налягане. - Проверете и се уверете, че вътрешният диаметър на маркуча за вода е подходящ. - Проверете и се уверете, че маркучът за вода не е навит на макарата.
	Изтича вода.	Проверете съединенията на маркуча.
Не изпуска вода.	Маркучът за вода не е свързан.	Свържете маркуча за вода.
	Маркучът за вода или маркучът за високо налягане е усукан.	Оправете усукванията.
	Възвратният клапан в конектора за бърза връзка не работи.	Проверете и се уверете, че вътрешният диаметър на маркуча за вода е подходящ.
	Предпазителят на спусъка е заключен.	Отстранете проблема в съответствие с подробното описание в "Предпазител на спусъка".
	Водопроводният кран е затворен.	Отворете водопроводния кран до край.
	Дюзата е запушена.	Почистете накрайника на дюзата с доставената игла за почистване на дюзата.
	Цедката е запушена.	Промийте цедката, монтирана в отвора за подаване на вода, в съответствие с подробното описание в "Инспектиране на цедката".
Налягането на водата не се повишава.	Щепселът не е включен в електрически контакт.	Включете щепсела на захранващия кабел в електрически контакт.
	Прекъсвачът е поставен в положение "OFF".	Включете водоструйката.
	Обемът на водата е недостатъчен или водният напор от водопроводния кран е твърде слаб.	- Отворете водопроводния кран до край. - Оправете усукванията на маркуча за вода и на маркуча за високо налягане. - Проверете и се уверете, че вътрешният диаметър на маркуча за вода е подходящ. - Проверете и се уверете, че маркучът за вода не е навит на макарата.
	Дюзата е запушена.	Почистете накрайника на дюзата с доставената игла за почистване на дюзата.
	Електрическото напрежение е твърде ниско.	Проверете и се уверете, че напречното сечение и дължината на удължителя са подходящи.
	Изтича вода.	Проверете съединенията на маркуча.

ГАРАНЦИЯ

Ние гарантираме, че електрическите инструменти на Hitachi съответстват на законите и специфичните за страната разпоредби. Тази гаранция не покрива дефекти или повреди предизвикани от неправилна употреба, злоупотреба или нормално износване. В случай на рекламации, изпратете силовия инструмент, неразглобен, заедно с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, която се намира на края на тези инструкции за експлоатация, в оторизиран сервизен център на Hitachi.

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради програмата на HITACHI за непрекъснато проучване и развитие, представените тук спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.

Информация относно генерираните шум и вибрации

Измерените стойности са определени в съответствие с EN60335 и декларирани съгласно ISO 4871.

Измерени нива на силата на звука по скала A: 92 dB (A)

Измерени нива на звуковото налягане по скала A: 77 dB (A)

Неопределеност KpA: 3 dB (A).

Използвайте средства за защита на слуха.

Общи стойности на вибрациите (триаксиална векторна сума), определени в съответствие с EN60335.

Стойност на излъчените вибрации a_h , $D = 1.8 \text{ m/s}^2$

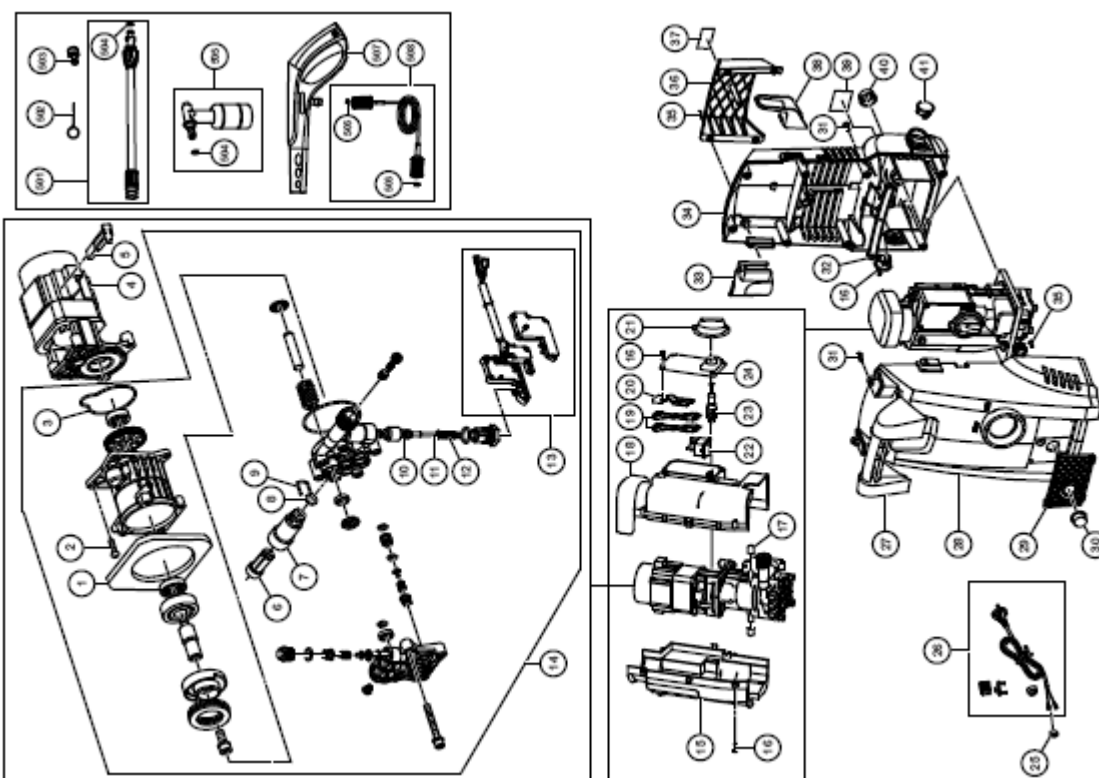
Неопределеност K = 1.5 m/s^2

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг.

Тя може също така да се използва за предварителна оценка на излагането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Емисиите на вибрации по време на действителната употреба на силовия инструмент могат да се различават от декларираната обща стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Определете мерки за безопасност за предпазване на оператора, които се основават на очакваното излагане в реални условия на експлоатация (като вземете предвид всички части на работния цикъл като всички времена, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето, когато спусъкът е натиснат).



Номер	Наименование на частта	Количество
1	ПРЕДЕН ФИЛТЪР НА ДВИГАТЕЛЯ	1
2	САМОНАРЕЗЕН ВИНТ D5.5x20	4
3	УПЛЪТНИТЕЛЕН ПРЪСТЕН	1
4	ДВИГАТЕЛ (AW100)	1
5	ГРАФИТНА ЧЕТКА	2
6	ФИЛТЪР НА ВХОДА (ЦЕДКА)	1
7	ВХОДНА ТРЪБА	1
8	О-ПРЪСТЕН (φ11x2)	1
9	U-ОБРАЗЕН ЩИФТ	1
10	О-ПРЪСТЕН (φ9x2)	1
11	СТЕБЛО НА КЛАПАНА	1
12	ПРУЖИНА	1
13	МИКРОПРЕКЪСВАЧ В ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ	1
14	КОМПЛЕКТ ПОМПА	1
15	ЗАДЕН КАПАК НА МОТОРА	1
16	САМОНАРЕЗЕН ВИНТ D2.9x13	10
17	ГУМЕНА КАПАЧКА	2
18	ПРЕДЕН КАПАК НА МОТОРА	1
19	МАГНИТНО ЯДРО	2
20	КОМПЛЕКТ КОНДЕНЗАТОР	1
21	БУТОН	1
22	ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ	1
23	SW ВАЛ	1
24	SW КАПАЧКА	1
25	МАГНИТНО ЯДРО	2
26	КОМПЛЕКТ ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ	1
27	ДРЪЖКА	1
28	ПРЕДНА ЧАСТ НА КОРПУСА	1
29	ПЛАНКА НА ИЗХОДА	1
30	КАПАЧКА НА ИЗХОДА	1
31	САМОНАРЕЗЕН ВИНТ D4.8x16	10
32	ПЛАНКА	1
33	НОСАЧ НА ПИСТОЛЕТА	1
34	ЗАДНА ЧАСТ НА КОРПУСА	1

35	САМОНАРЕЗЕН ВИНТ D3.5x13F	6
36	НОСАЧ ЗА АКСЕСОАРИ	1
37	ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН ЕТИКЕТ	1
38	НОСАЧ НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ	1
39	ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЕЛКА	1
40	КАПАЧКА НА ВХОДА	1
41	КАПАЧКА НА КОЛЕЛОТО	2
501	ПРОМЕНЛИВА ДЮЗА	1
502	ИГЛА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ДЮЗАТА	1
503	ГАЙКА НА ВХОДА	1
504	О-ПРЪСТЕН 9x2.62	2
505	БУТИЛКА	1
506	О-ПРЪСТЕН	2
507	ПИСТОЛЕТ (А)	1
508	МАРКУЧ (А)	1

ГАРАНЦИОННА КАРТА

- (1) Модел №
 - (2) Сериен №
 - (3) Дата на закупуване
 - (4) Име на клиента и адрес
 - (5) Име на доставчика и адрес
- (Моля сложете печат с името на и адреса доставчика)



Hitachi Koki Co., Ltd.

Шинагава Интерсити Тауър А, 15-1, Конан 2-чом,
Минато-ку, Токио, Япония

305

Код № C99207611